



Sperling-Fix i-Size РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

76см-150см
 15 месяцев-12 лет
 ≤18 кг
Регламент ЕЭК ООН №R129

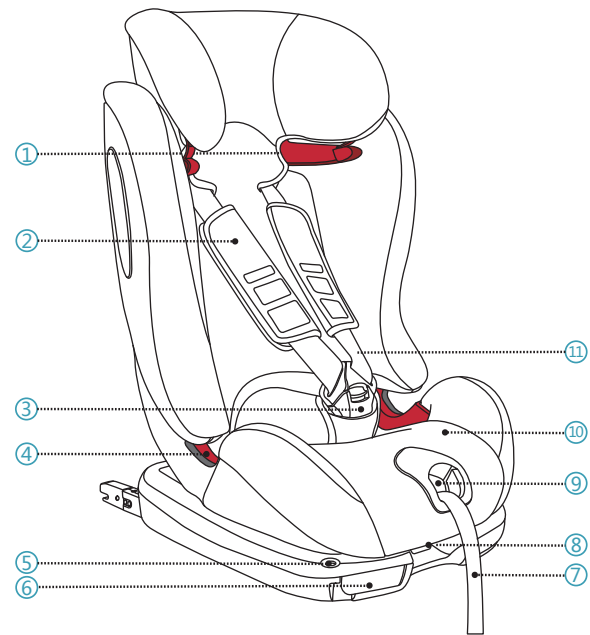


RU

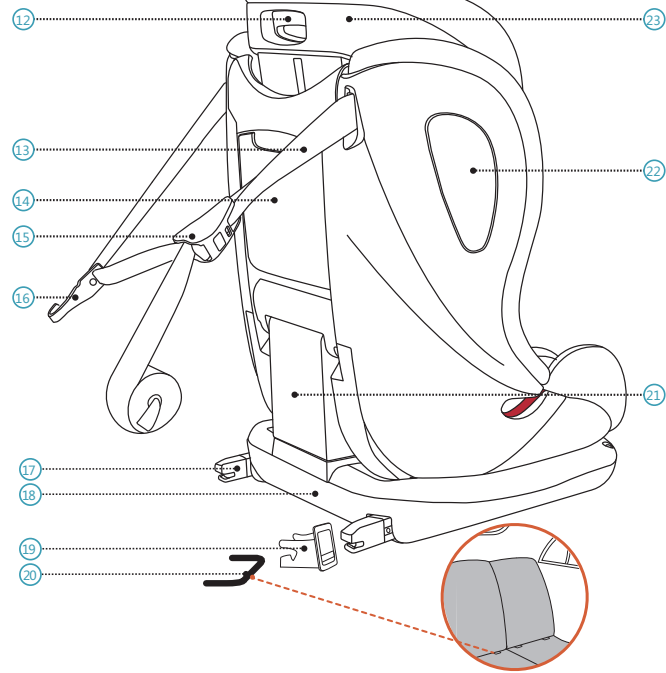
Сделано в Германии

5103033 18/10

1 ОБЗОР ПРОДУКТА



- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Направляющая плечевого ремня | 7. Регулятор 5-точечного ремня |
| 2. Грудная подкладка | 8. Откидная регулировочная ручка |
| 3. Пряжка 5-точечного ремня | 9. Кнопка регулировки ремня |
| 4. Направляющая коленного ремня | 10. Подушка сиденья |
| 5. ISOFIX индикатор | 11. 5-точечный ремень |
| 6. ISOFIX освободительный рычаг | |



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 12. Регулировочная ручка подголовника | 18. Основание сиденья |
| 13. Верхний трос | 19. ISOFIX вставные направляющие |
| 14. Отсек для инструкции пользователя | 20. ISOFIX анкерные соединения (автомобильные) |
| 15. Регулятор верхнего троса | 21. Спинка |
| 16. Крючок верхнего троса | 22. Встроенная защита от бокового удара |
| 17. ISOFIX соединитель | 23. Подголовник |

2 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор AVOVA Sperling-Fix i-Size для обеспечения безопасного путешествия вашего ребенка. Сиденье было спроектировано, испытано и сертифицировано в соответствии с требованиями Расширенных детских удерживающих систем (UNECE R129). Печать официального утверждения **E** (в кружке) и номер официального утверждения расположены на оранжевой этикетке утверждения (наклейка на детском сиденье). Детское кресло предназначено для ребенка с высотой роста примерно 76-150см от 15 месяцев - 12 лет. При использовании для высоты роста от 135 см до 150 см Sperling-Fix i-Size может не поместиться на всех автомобилях из-за низкого положения крыши автомобиля сбоку от выбранного места установки.

Важно, чтобы вы прочитали это руководство пользователя ПЕРЕД установкой вашего кресла. Неправильная установка и/или неправильное использование сиденья могут поставить под угрозу вашего ребенка. Это руководство пользователя должно храниться в отсеке для руководства пользователя детского кресла **14** все время.

Следующие символы используются в данной инструкции пользователя:

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной или средней травме.

ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ AVOVA Sperling-Fix i-Size одобрен для высоты роста 76см - 150см в направлении вперед.

ОПАСНОСТЬ AVOVA Sperling-Fix i-Size может использоваться только в автомобилях, оснащенных ISOFIX анкерными соединениями **20** и анкерным соединением верхнего троса для детей между 76см и 100см.

ОПАСНОСТЬ Используйте только 5-точечный ремень **11** для фиксации вашего ребенка, когда он/она ростом меньше 100см. Как только ваш ребенок достигнет 100см и более, вы должны использовать 3-точечный ремень автомобиля.

ОПАСНОСТЬ Если ребенок выше 150см или плечи ребенка превышают наивысшее положение плечевого ремня, ребенок должен перейти на сиденье **1**, которое подходит для более высоких детей, это может быть сиденьем автомобиля.

ОПАСНОСТЬ Начиная с возраста 2 лет разрешается удалять один слой пены с каждой стороны с крышки подголовника. Крышка подголовника содержит две дополнительные амортизирующие пены с каждой стороны. С возраста 4 лет разрешается удалять все пены с крышки подголовника.

Мы рекомендуем вам также использовать вставку для малышей Sperling Fix i-Size от 15 месяцев до 2 лет, которую можно приобрести у вашего дилера AVOVA. Для максимальной защиты вашего малыша.

ОПАСНОСТЬ Sperling-Fix i-Size имеет одобренные ростовки между 100см и 150см без использования ISOFIX соединителя **17** и верхнего троса **13** в автомобилях. AVOVA настоятельно рекомендует использование ISOFIX и верхнего троса все время, если это возможно, для максимальной безопасности.

ОПАСНОСТЬ Совместимо с универсальными сиденьями в автомобилях. Для подходящих положений в вашем автомобиле, пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по вашему автомобилю.

ОПАСНОСТЬ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра на детском сиденье.

ОПАСНОСТЬ Никогда не закрепляйте ребенка или детское кресло на 2-х точечный ремень, поскольку это может привести к серьезным травмам или смерти в случае аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Детское кресло всегда должно быть закреплено, когда оно находится в автомобиле, даже если ребенок не перевозится, с использованием ISOFIX анкерных соединений **20** и анкерного соединения верхнего троса или 3-точечного ремня автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Детское сиденье необходимо регулярно проверять, чтобы все детали были работоспособными и не обладали никакими повреждениями.

ОПАСНОСТЬ Пожалуйста, утилизируйте ваше кресло в случае какого-либо столкновения автомобиля, поскольку детское сиденье может быть повреждено, но ущерб может не быть сразу заметен.

ОПАСНОСТЬ Не используйте смазочные материалы или не изменяйте каким-либо образом ваш Sperling-Fix i-Size, поскольку это может серьезно повлиять на его способность защитить вашего ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не подвергайте детское сиденье интенсивному воздействию прямых солнечных лучей. При интенсивном воздействии прямых солнечных лучей детское сиденье или некоторые детали детского сиденья могут сильно нагреваться, что может нанести вред ребенку.

ОПАСНОСТЬ Используйте на заднем сиденье: Передвиньте переднее сиденье вперед достаточно далеко, чтобы ноги ребенка не могли касаться до спинки переднего сиденья, поскольку это безопаснее.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Жесткие предметы и пластмассовые детали Sperling-Fix i-Size должны располагаться так, чтобы во время повседневного использования автомобиля они не были подвержены защемлению подвижного сиденья или в дверце автомобиля.

ОСТОРОЖНО При использовании детского кресла на сиденьях автомобиля могут появляться признаки износа. Чтобы этого избежать, можно использовать защитные автокресла.

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что все пассажиры информированы о том, как освободить вашего ребенка в случае крайней необходимости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Убедитесь, что багаж или другие предметы надежно закреплены. Незакрепленный багаж может привести к тяжелым травмам детей и взрослых при несчастном случае.

ОСТОРОЖНО Не используйте агрессивные чистящие средства, которые могут нанести вред строительному материалу детского кресла.

ОПАСНОСТЬ AVOVA советует, чтобы детские сиденья не покупались и не продавались с рук.

ОПАСНОСТЬ НЕ используйте детское кресло более 12 лет. Из-за старения качество материала может измениться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ используйте дома. Оно не предназначено для домашнего использования и может использоваться только в автомобиле.

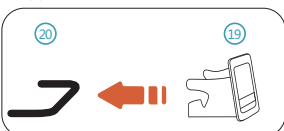
ОПАСНОСТЬ Если у вас есть сомнения, обратитесь к производителю автомобильного сиденья или к продавцу.

3 УСТАНОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Снимите подголовник сиденья автомобиля или переместите его в самое верхнее положение, чтобы он не мешал подголовнику детского сиденья **23** в самом верхнем положении.

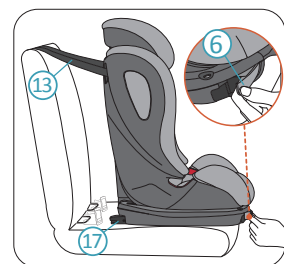
ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что сиденье автомобиля с установленным детским сиденьем находится в правильном положении, если сиденье автомобиля откидывается.

AVOVA Sperling-Fix i-Size может устанавливаться передней стороной при помощи защелок соединителей ISOFIX **17** к ISOFIX анкерным соединениям **20** и прикреплению верхнего троса **13** к автомобильному анкерному соединению верхнего троса. Совместимо с универсальными сиденьями в автомобилях. Пожалуйста, прочитайте ваше руководство.

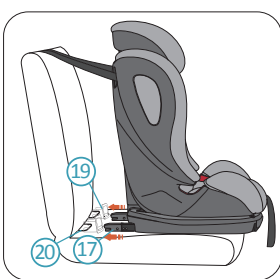
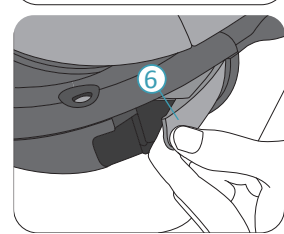


1. Установите ISOFIX вставные направляющие **19** в автомобильные ISOFIX анкерные соединения **20**.

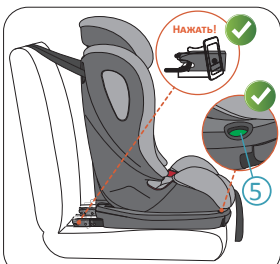
ОСТОРОЖНО Для помощи в установке рекомендуется использовать направляющие по установке ISOFIX. Они помогают предотвратить повреждение сиденья автомобиля. Если сиденье автомобиля можно сложить, удалите направляющие по установке ISOFIX, прежде чем сделать это.



2. Установите Sperling-Fix i-Size на необходимое автомобильное сиденье, оставляя достаточно пространства между детским креслом и спинкой автомобильного сиденья. Поместите верхний трос **13** на спинку автомобильного сиденья. Потяните один из ISOFIX освободительных рычагов **6** до тех пор, пока не услышите четкий "щелчок". Затем верните рычаг в изначальное положение и потяните рычаг снова до тех пор, пока ISOFIX соединитель **17** не будет полностью растянут. Повторите действие с другим ISOFIX освободительным рычагом для полной растяжки другого ISOFIX соединителя.



3. Отрегулируйте положение детского кресла и установите оба ISOFIX соединителя **17** детского кресла в автомобильные ISOFIX анкерные соединения **20** через ISOFIX вставные направляющие **19**.



ОПАСНОСТЬ Звуковые "щелчки" должны слышаться, когда ISOFIX соединители успешно закрепили автомобильные ISOFIX анкерные соединения. Проверьте и убедитесь, что видны зеленые сигналы на обоих ISOFIX индикаторах **5**.

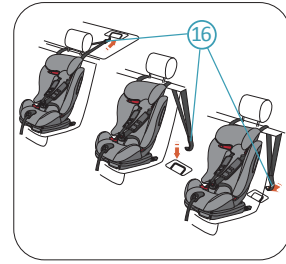


4. Надвите детское кресло плотно в сторону спинки автомобильного сиденья настолько это возможно до тех пор, пока оно не упрется в спинку автомобильного сиденья.

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что детское сиденье надежно зафиксировано, попытайтесь вытащить его с обеих сторон.

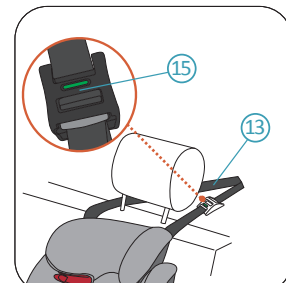


5. Удерживайте внизу кнопку на регуляторе верхнего троса **15**. Потяните трос на крючок для получения необходимой длины верхнего троса.



6. Подсоедините крючок верхнего троса **16** на анкерное соединение верхнего троса вашего автомобиля. Анкерное соединение верхнего троса расположено в одном из положений, указанных на рисунке слева. Если вы сомневаетесь, прочитайте руководство по вашему автомобилю.

ОПАСНОСТЬ Верхний трос обычно имеет символ, как указано ниже:



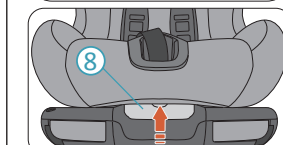
7. Потяните за ослабленный конец верхнего троса **13**, чтобы закрепить его.

ОПАСНОСТЬ Зеленый индикатор должен быть виден на верхнем тросовом регуляторе **15**, когда верхний трос правильно закреплен.

4 РЕГУЛИРОВКА ОТКИДЫВАНИЯ



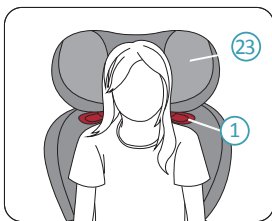
AVOVA Sperling-Fix i-Size имеет 3 откидных положения. В некоторых автомобилях необходимо ослабить верхний трос **13** перед регулировкой откидного положения, пожалуйста, не забывайте повторно фиксировать верхний трос после регулировки откидного положения. Для регулировки откидного положения удерживайте регулировочную ручку **8** вверх и сдвигайте подушку сиденья, надавливая и вытаскивая ее назад и вперед от основания сиденья для достижения необходимого откидного положения. Затем ослабьте регулировочную ручку для обеспечения необходимой фиксации откидного положения.



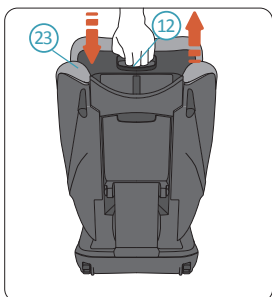
ОПАСНОСТЬ Всегда ослабляйте верхний трос **13** нажатием и удерживанием внизу кнопки регулятора верхнего троса **15** и вытаскиванием верхнего троса с крючка. После регулировки откидывания на необходимое положение, затяните верхний трос вытаскиванием верхнего троса с ослабленного конца.

5 РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА

ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ПОДГОЛОВНИК ПЕРЕД ПОСАДКОЙ ВАШЕГО РЕБЕНКА.



1. Посадите вашего ребенка в детское кресло.
2. Подголовник 23 должен быть отрегулирован на уровень таким образом, чтобы плечевой ремень 1 был чуть выше плеч ребенка.

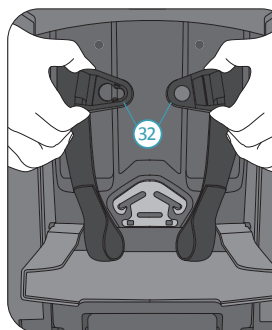
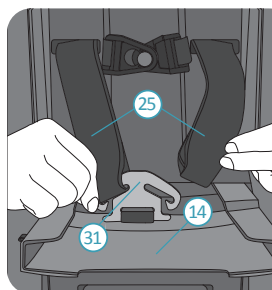
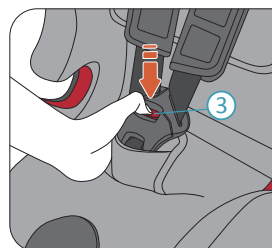


3. Возьмите и удерживайте регулировочную ручку подголовника 12 сзади подголовника, который разблокирует подголовник.
4. Во время удерживания регулировочной ручки подголовника 12, переместите разблокированный подголовник 23 на необходимую высоту. Ослабьте ручку для блокировки подголовника.

ОПАСНОСТЬ Подголовник детского сиденья необходимо будет время от времени регулировать по мере роста ребенка. Плечи ребенка должны находиться под плечевым ремнем 1.

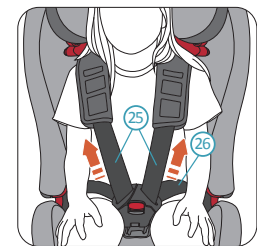
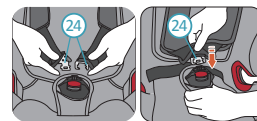
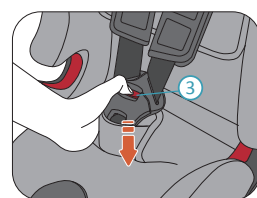
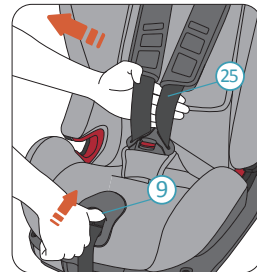
ОПАСНОСТЬ Для подголовника 23 существует в общем 9 положений. Вы можете использовать 4 самых низких положений в режиме 5-точечного ремня 11. Если подголовник находится в самом высоком положении с 5-точечным ремнем и вы не можете больше влезать плечи вашего ребенка, это означает, что вам следует вместо этого использовать 3-точечный ремень. Удалите 5-точечный ремень в соответствии с инструкциями в Разделе 7. Затем подголовник может перемещаться в 5 дополнительных более высоких положений.

7 УДАЛЕНИЕ И ПЕРЕБОРУДОВАНИЕ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ



1. Удалите детское кресло с вашего автомобиля. Смотрите инструкции в Разделе 6.
2. Нажмите красную кнопку на пряжке ремня 3 и откройте ремень.
3. Отрегулируйте подголовник до самого верхнего положения, где соединение грудной подкладки ограничивает подголовник от дальнейшего поднятия вверх.
4. Откройте отделение для инструкции пользователя 14 сзади детского кресла. Удерживайте соединительную деталь 31 и аккуратно удалите из него плечевой ремень 25. Это может предоставить вам некоторое удобство, если вы немного ослабите регулятор 5-точечного ремня. Пожалуйста, не роняйте соединительную деталь и поместите ее в предварительно выделенное пространство, а затем затяните регулятор 5-точечного ремня.
5. Разблокируйте и отделите пряжку грудной подкладки 32.

A. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ.

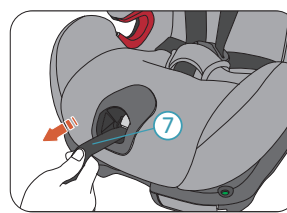


1. Нажмите вниз кнопку регулировки ремня 9 и потяните за плечевой ремень 25 на себя насколько это возможно. Убедитесь, что вы тянете плечевой ремень из-под прокладки грудной клетки, как показано.

2. Нажмите красную кнопку на пряжке 5-точечного ремня 3, чтобы раскрыть его.

3. Посадите вашего ребенка в Spierling-Fix i-Size. Перекиньте плечевой ремень 25 через плечи вашего ребенка и сведите язычки пряжки 24 вместе. Закрепите сведенные язычки в пряжке.

4. Потяните за оба плечевых ремня 25, чтобы закрепить коленный ремень 26.
ОПАСНОСТЬ Пожалуйста, убедитесь, что коленный ремень не сильно свисает вниз, так что таз ребенка надежно закреплен.



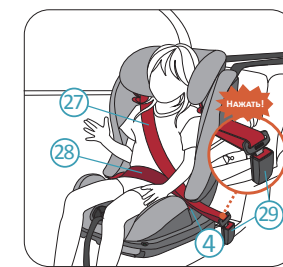
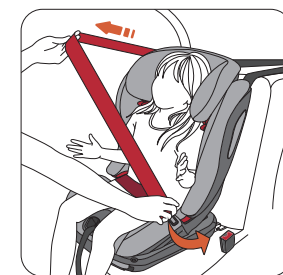
5. Потяните регулятор 5-точечного ремня 7 до тех пор, пока ремень не будет плотно удерживать вашего ребенка.

ОПАСНОСТЬ После закрепления, пожалуйста, убедитесь в отсутствии перекручивания ремней.

6. Наконец, потяните полностью обе грудные подкладки вниз.

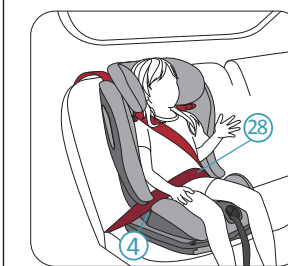
B. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА С ПОМОЩЬЮ 3-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ.

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что плечевые ремни удалены, и другие части ремня надежно сохранены в соответствии с инструкциями в Разделе 7.



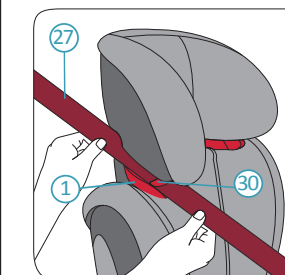
1. Поместите трехточечный ремень автомобиля перед ребенком и защелкните ремень в пряжке автомобиля щелчком. Убедитесь, что трехточечный ремень не перекручен.

2. Поместите отдел плечевого ремня 27 и отдел коленного ремня 28 на боковую сторону пряжки автомобильного ремня безопасности 29 в направляющую коленного ремня красного цвета 4 подушки сиденья.



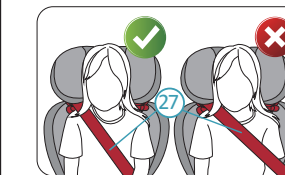
3. Поместите секцию коленной части ремня 28 на другую сторону подушки сиденья в красную направляющую ремня 4.

ОПАСНОСТЬ Секция коленной части ремня 28 должна лежать как можно ниже на бедрах ребенка с обеих сторон, чтобы обеспечить наилучшую защиту.



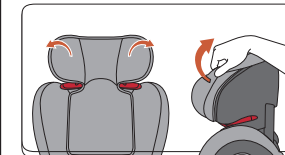
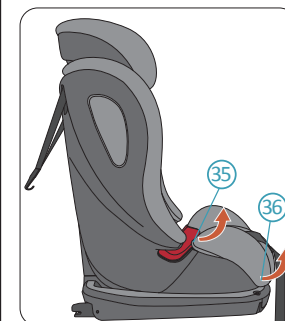
4. Направьте плечевой ремень 27 в красную направляющую 1 плечевого ремня подголовника до тех пор, пока он полностью не окажется в направляющей плечевого ремня, и кнопка блокировки 30 не закроется, а плечевой ремень не будет перекручен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если направляющая 1 плечевого ремня скрыта спинкой 21, отрегулируйте подголовник 23 вверх, чтобы можно было легко вставить секцию плечевого ремня 27 в направляющую плечевого ремня, а затем отрегулируйте подголовник назад до правильной высоты.



ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что плечевой ремень 27 проходит по ключице вашего ребенка, а не через его/ее шею.

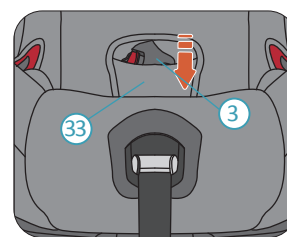
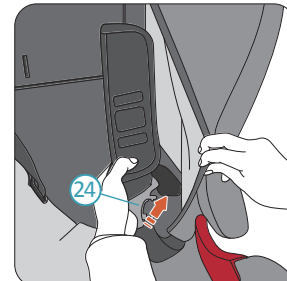
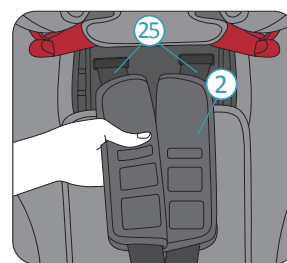
УДАЛЕНИЕ И ПЕРЕБОРУДОВАНИЕ ЧЕХЛА



Пожалуйста, переоборудуйте чехол в обратном порядке.

9 ГАРАНТИЯ

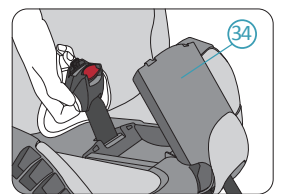
1. Гарантия на AVOVA Spierling-Fix i-Size составляет 2 года после покупки. Использование продукта должно соответствовать данному руководству пользователя. Любой ущерб, вызванный действиями вне инструкций данного руководства пользователя, аннулирует гарантию.
2. Пожалуйста, храните ваше подтверждение покупки в случае гарантийного требования.
3. Никогда не прибегайте к помощи третьих лиц для обслуживания, ремонта или модификации, иначе вы аннулируете гарантию. Всегда консультируйтесь с розничными продавцами AVOVA.



6. С передней части сиденья потяните соединение плечевого ремня 25 и грудной подкладки 2 вместе со слотами спинки детского сиденья.

7. Поместите язычок 24 в паз за крышкой и спрячьте плечевой ремень и наплечную подушку за крышкой.

8. Удалите пряжку 5-точечного ремня 3 из ластовицы 33.



9. Откройте и удерживайте чехол для хранения пряжки 34 под чехлом сиденья. Вставьте пряжку через слот в чехле и поместите ее в хранилище пряжки. Затем закройте чехол для хранения.

10. Поместите ластовицу ниже чехла сиденья. Теперь ремень извлечен. Вы можете вернуть обратно чехол сиденья.

ПЕРЕБОРУДОВАНИЕ 5-ТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ.

Переоборудуйте ремень в обратном порядке. Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь за помощью к AVOVA.

8 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вы можете время от времени снимать и мыть чехол, пожалуйста, делайте это с помощью мягкого моющего средства в программе деликатной стирки стиральной машины (30°C). Пожалуйста, смотрите этикетку для стирки крышки. Пластиковые детали можно очистить мягким мылом и водой.

ОПАСНОСТЬ Детское кресло не должно использоваться без чехла кресла AVOVA или вставки для маленьких детей, если это необходимо для возраста (< 2 года) вашего ребенка. Крышка является функцией безопасности и может быть заменена только оригинальной крышкой AVOVA.



5. Сначала потяните часть плечевого ремня, которая проходит через тело ребенка, чтобы удалить провисание из коленной секции. Затем потяните плечевой ремень 27 над детским сиденьем, чтобы удалить оставшийся провисание.

ОПАСНОСТЬ После закрепления вашего ребенка, пожалуйста, проверьте следующее перед поездкой:

1. Детское сиденье надежно закреплено. Коленная часть ремня 28 проходит по направляющей коленной части ремня 4 с обеих сторон подушки сиденья 10.
2. Плечевой ремень 27 проходит по направляющей коленной части ремня 4 со стороны защелки 3-х точечного ремня автомобиля 29 и направляющей 1 плечевого ремня на другой стороне подголовника 23.
3. 3-точечный ремень автомобиля плотно затянут и не перекрученный. Защелка 3-точечного ремня 29 не должна размещаться в направляющей коленной части ремня 4.

6 УДАЛЕНИЕ

1. Отсоедините верхний трос от вашего автомобиля.
2. Потяните освободительные рычаги ISOFIX с обеих сторон, чтобы освободить разъемы ISOFIX. Теперь вы можете удалить детское кресло.

Если у вас есть дополнительные вопросы относительно использования детского сиденья, пожалуйста, обращайтесь к нам:

AVOVA GmbH
Улица Блаубойрер 71
89077 Ульм
Германия

T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

10 УТИЛИЗАЦИЯ

Когда вам будет необходимо утилизировать детское кресло, обратитесь к местным правилам утилизации отходов. Если у вас есть дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим коммунальным управлением отходами или администрацией вашего города.